

**CONVALIDACIÓN PARA
TRADUCTORES DISPONIBLE**

BACHELOR IN TRANSLATION AND INTERPRETING

Inicio de Clases 4 de Febrero, Cupo Limitado

Con el aval de Northern International University de California , nuestro programa de 12 meses en modalidad ONLINE ofrece el pénsum de estudios más amplio, completo y profesional de latinoamérica.

Dirigido a :

- Traductores Jurados titulados
- Graduados de Técnico en Traducción en otras universidades
- Traductores con experiencia profesional comprobable de más de cinco años o 5000 horas que hayan aprobado la evaluación de competencias de ESIT

Requisitos :

Traductores Jurados Titulados

- Título de Traductor Jurado
- CV estructurado
- Llenar formulario de inscripción
- Aceptar compromiso de pago

Graduados de Técnico en Traducción en otras universidades

- Título de Técnico en Traducción
- Llenar formulario de Inscripción
- Aceptar compromiso de pago

Traductores sin título

- CV estructurado con experiencia comprobable de más de 5 años o 5000 horas
- Cualquier tipo de documentación que evidencie su experiencia
- Diplomas de cursos libres o diplomados obtenidos
- Aprobación de la evaluación de competencias traductoras de ESIT



CONVALIDACIÓN PARA TRADUCTORES

"No sería exagerado decir que la traducción es un fenómeno tan antiguo como la propia sociedad humana" (Viktorovich Sadikov, 2005).

BACHELOR IN TRANSLATION AND INTERPRETING

Equivale a Licenciatura en Traducción e interpretación



LICENCIATURA EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN UN AÑO

Aunque la traducción es tan antigua como el lenguaje mismo y uno de los procedimientos más importantes, si no el más importante, para la propagación de la cultura, para la creación y el desarrollo de nuevas literaturas y para el enriquecimiento de las lenguas desde hace milenios, todavía hay un gran número de traductores sin un título universitario que avale su vasta experiencia y trayectoria.

Por eso Northern International University – **NIU** – en convenio con **ESIT** – Escuela Superior de Intérpretes y Traductores – ofrece un plan de convalidación amplio y especializado diseñado para traductores, brindándoles así la oportunidad de validar sus competencias profesionales y especializarse en otros campos de la traducción e interpretación con el debido reconocimiento universitario.

Este programa enfatiza el aprendizaje de Herramientas **TAC**, Traducción Audiovisual, Interpretación, Traducción Especializada, y otras áreas de la traducción, y se fundamenta en las distintas teorías traductológicas, haciendo que el traductor vea su profesión desde una perspectiva científica, desarrolle un pensamiento crítico y un razonamiento lógico, maneje tecnología de última generación y se especialice en las distintas áreas de la traducción para desempeñarse en un mundo con estándares de traducción cada vez más exigentes.

TITULACIÓN Y HORARIOS



BACHELOR IN TRANSLATION AND INTERPRETING



Duración

Un año dividido en cuatro ciclos – iniciando en febrero y finalizando en noviembre.

Inversión

Inscripción anual: Q750.00 (US\$95.00)

Cuota mensual: 10 cuotas de Q1,365.00 (US\$180.00) a realizarse los primeros diez días calendario de cada mes + el valor del curso de Traducción Jurada para los alumnos que no tienen Titulación de Traducción Jurada

Alquiler de licencia de Trados: 1 pago de Q350.00 (US\$50.00)

Opciones de Titulación

Opción 1 (dos títulos):

- Diploma de Licenciatura en Traducción e Interpretación – Bachelor of Arts in Translation and Interpreting — con su respectivo registro ante la Secretaría de Estado de California y su respectiva Apostilla.
 - Diploma de Northern International University con registro en el Kardex de NIU
 - Diploma de cierre de Pénsum de ESIT
- Valor de titulación: \$1,200.00**

Opción 2 (tres títulos):

- Diploma de Licenciatura en Traducción e Interpretación – Bachelor of Arts in Translation and Interpreting — con su respectivo registro ante la Secretaría de Estado de California y su respectiva Apostilla.
 - Diploma de Técnico Universitario de Northern International University con registro en el Kardex de NIU
 - Diploma de Técnico Superior Universitario del Centro de Estudios Superiores del Bosque (CESB) de México con registro y Apostilla
 - Diploma de cierre de Pénsum de ESIT
- Valor de titulación: \$1,400.00**

Horario :

Clases en línea, sábados por la mañana y martes y jueves de 6:00 a 8:00 p.m.

BACHELOR IN TRANSLATION AND INTERPRETING

PÉNSUM DE ESTUDIOS

PRIMER CICLO			
1-PRIMER TRIMESTRE			
CA	NOMBRE DEL CURSO	Sesiones de curso	Horas
3	ASPECTOS COMERCIALES DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	10	20
3	INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN: CONCIENCIA VOCAL Y CORPORAL PARA INTÉRPRETES	10	20
3	INTERPRETACIÓN I: PRINCIPIOS BÁSICOS E INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS	10	20
3	LINGÜÍSTICA DEL IDIOMA ESPAÑOL	10	20
3	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL I	10	20
15	TOTAL	50	100

SEGUNDO CICLO			
2-SEGUNDO TRIMESTRE			
CA	NOMBRE DEL CURSO	Sesiones de curso	Horas
3	INTERPRETACIÓN II: INTERPRETACIÓN MÉDICA Y JUDICIAL	10	20
3	DIPLOMACIA Y ORGANISMOS INTERNACIONALES	10	20
3	LINGÜÍSTICA DEL IDIOMA INGLÉS	10	20
3	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL II	10	20
3	TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN	10	20
15	TOTAL	50	100

TERCER CICLO			
5-TERCER TRIMESTRE			
CA	NOMBRE DEL CURSO	Sesiones de curso	Horas
3	HERRAMIENTAS TAC	10	20
3	TRADUCCIÓN DE TEXTOS ECONÓMICOS, FINANCIEROS Y COMERCIALES	10	20
3	TRADUCTOLOGÍA	10	20
3	LOCALIZACIÓN	10	20
3	PROYECTO DE INVESTIGACIÓN	10	20
15	TOTAL	50	100

CUARTO CICLO			
4-CUARTO TRIMESTRE			
CA	NOMBRE DEL CURSO	Sesiones de curso	Horas
3	PROYECTOS CON HERRAMIENTAS TAC	10	20
3	INTRODUCCIÓN A LA TEORÍA GENERAL DEL DERECHO CON ÉNFASIS EN DERECHO NOTARIAL	10	20
3	ÉTICA DEL TRADUCTOR E INTÉRPRETE	10	20
3	HISTORIA, CULTURA Y LITERATURA DE LOS PUEBLOS DE HABLA INGLESA	10	20
3	SEMINARIO	10	20
15	TOTAL	50	100

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN (TESIS GRUPAL) PARA OBTENCIÓN DE LA LICENCIATURA			
Total de Créditos Académicos:			60
Duración en horas de cada sesión de curso			2
Total de horas			400

INFORMACIÓN Y CONTACTO :

administracion@esitguatemala.com

 + 502 40342122

www.esitguatemala.com

 Escuela Superior de Intérpretes y Traductores -ESIT

 esit_gt

ESIT 
Escuela Superior de
Intérpretes y Traductores